

Epist. Bl. Pavla k Tymothovi II. Kap. I.

D. Joan. 1. 18.  
 E. per se vivit  
 F. i. Superbe  
 G. Luc. 12. 15.  
 H. sua egentibus  
 I. gratia altera  
 L. profitentes  
 M. errant.

šterého zadržany človek nemôže ani vidieť nemože: šterý má po-  
 čestnosť, a šanovaní rečníci Amen.  
 IV. 17. Bobatým niešu toboto prišas, aby písno o sebe nedržali, s  
 anj, nedúšali w nejjstotě bobatjstva, ale w Bobu živém (šterý nám  
 dáva mŕckty věci božně k pozitku)  
 18. Aby dobre čimli, aby bobatj bývali w dobrjch skutčoch  
 aby šiadno učelovali, špoličnosť aby mezy sebou mjmali h.  
 19. Aby šoflad sebe zakládali dobry k času šudujmu, aby  
 obšatbut magli život věčný  
 20. Š Tymothee poručené sebe věci zachraňuj, varujjce se  
 šmetšjch, a nímjch nomin věci, y protivnosti, teg, šterý šalešně šo-  
 wa učá.  
 21. Šteré šdiz nešterj učili od nji odpádi. m. Búd milost Boží  
 štebu. Amen.

Epistola  
 Šm. Pavla špostola,  
 k Tymotheovi II.  
 Kapitola I.

I. Špost. Bobu šefuge za vjnu, a za milost Tymotheovi Janu 3. II. Roj  
 kazuje, aby šu šrijšl Tymotheus šmelo rozšlášujce Švangel-  
 um: proto, že Kristus, šterý šmrt, škajz nierně zachováva zasl-  
 benú odplatu prácam, šar šu lidě opuššajú. b. Šmal šzelad Šnez  
 foronú. 16.

I. Šavel špostol škrjsta Ježíše škrze milu Boží, podle zaslšbená  
 šimta, šterý gest w škrjstu Ježíši:  
 2. Šymotheovi naš miloššjmu šjnu, milost, miloššděníštv,  
 a pošog od Boba ška š Ježíše škrjsta šana naššjo,  
 3. Šefugem k Bobu, šterému šlujim od mješ šredim: w čj-  
 tém šredomu, šal, že bez přestáná mám na teba pamat w modlit,  
 báš mješ w dne, y w noci,  
 4. Reiz šadam teba videti, pamatimj na tvé šzi, abjč ša z  
 radoštu naplnil.  
 5. Šozpamatajčj se na tú vjnu štera gest w tebe neomjlná  
 štera šalé bydlela ponášpm w šabě tvég šogě, y Máte tvég šu-  
 njce, a šjstotnj sem, že y w tebe.

II. 6. Šre šterú přčinu napomínám teba, abjš žbudil milost šo-  
 ši štera gest w tebe škrze naššádani šul mješ  
 7. Šebo nám nedalšdub šuba štrachu; ale moci, a miloma,  
 ná, y šrijšnosti.  
 8. Šprotoz nešánbi se za švedčim šana naššjo Ježíše škrjsta  
 anj za mnia věžnia šebo: ale špolu prácuš pri Švangelium věde  
 moci Boží: šterj naš vjšlobodil, a povolal šrim švatjm pomolánjm,  
 ne věde škutim naššch: ale věde uložená ššvebo, a milošti, štera  
 nám gest dána w škrjstu Ježíši před švěšššjma časj.

10. Šle šžavená gest věil škrze ššmrceni špašštela naššjo -  
 Ježíše škrjsta šterj škajz šice šmrt, ale ššmrtil šimt, a nešmrtěšnost -  
 škrze Švangelium.  
 11. Š šterém ša ustanoven sem za škazatela, a za špostola,  
 y za Včitelu šobánššeho.  
 12. Šre šterú šalé přčinu tyto věci šrijm, ale ša nezabánbugem

N. i. dat per  
 Xrum.  
 O. q. d. a puero.  
 P. exiteo  
 Q. Rom. 8. 15.  
 R. ad sanctit  
 S. Tit. 3. 5.  
 T. voluntate  
 junge ante  
 tempora  
 U. ex graa do-  
 cationis,  
 X. imortalit  
 A. i. Tim. 2. 7.

Epist. Bl. Pavla k Timotejovi II. Kap. I a II.

lebo nim, komu sem uveril, y gystotny sem, ze mocny gest odplatu mu zachovati k tomu dnu sudnemu.

13. Priflad meg: spastednych slov d' ktere sy odemnia sljal w wpi, w lase, w křistu Ježi.

14. Porutené sebe dobre věci zachraniug šrže duha tv. ktery w nás prebwa.

15. Do wš, že sa odmrátili odemnia wšecy, ktery su w šrži i ktery gest Figellus, a Sermogenes.

16. Nech dá milosrdenstvi Pan Bůb Sneyziforowég čeladi: nebo častokrat, mna občerstwila, y za mŭ retaz se nezabánbila:

17. Ale šdiz byl přisel do Rimu, pilno mna sledal, y našel.

18. Nech gemu P. Bůb dá, aby našel milosrdenstvi od Pana za tobo dna. Y gal mnoho w Efezu mne poslušowal, ty lepšy wš.

Kapitola II.

I. Apost. napomina Tymotea, aby uprimně učil, a trpel za křista. y bu ducym uřtanym odplati, a wšržená z mrtwy: 1. II. aby se swad, a swetštych marnych rec waroval, y blažnych práwa otážel: 14.

III. Napomina, žeby wšlu neřladal proto, že někem upadagŭ: že su Gntie gátožto w welikém domé wšeligařé nádob, ale sam aby nasledowal štalé čtostí. 10.

I. Protož ty šynu mŭg pošlynuš sa w milostí, která gest w křistu Ježi.

2. A ty věci, ktere sy sljal odemnia šrže mnohych swedštw, tyto poručag wernym lidom, ktery bodny budu y ginstyč učiti.

3. Pracug gáto, dobrý wogal křista Ježi.

4. Šadny ten, šdo Bobu boguge nezamotáwa seba z swetštyma štarostama š: aby se lybil tomu, komu seba oddal.

5. Neč, y ten, ktery boguge w bitce: neřorinuge sa, nebudely náležite bogowat.

6. Ktery pracuge: orát, ten má ponagprw z úrod odbpřati.

7. Wyrozum čo ponřdam: nebo tebe dá, Pan w wšecyč rožan.

8. Ma to pamatag, že Pan Ježiš křistuš wřtal z mrtwyč s plemena Dawidowébo, wedlé mébo Ewangelium.

9. W šterem w pracugem až do put, gáto zločinec: ale šlowo Boži nemŭ primazane.

10. Proto wšecy věci řnásam pre wřwolenyč, aby y ony šrasem objabli, ktere gest w křistu Ježi: šlawu šlebestu.

11. Wěrná rec: Neč geshy sme špolu šnym žemřeli, špolu šnym y žimy budeme.

12. Geshy špolu řnásat budeme, špolu y řřalomat budeme: geshy šo zapřrat budeme, y on nás zapřrat bude.

13. Geshy ř newěrimě, on wěrný zostáwa, seba šamebo zapřřti ti nemože.

14. Lito věci napominag: ořwědęgicy se přeđ ř. Bobem. Šlowma se nemad: nebo k ničemu užitečné něřsu, řromě k wřřřřř ceni pošlucháčim.

15. Pilno meg štarost, abyš seba šamebo wřdal Bobu čtwa štebněbo, za šelnyřa nezabánbigyčbo se, štery dobre wřnaučuge šlowo práwa.

16. Ale swetštych, a marnych rec warug se: nebo mnoho ořřřřř řa š bezbožnosti.

B. s. judicij  
C. retine.  
D. s. doctrina  
E. animas sub  
ditos.

F. Infr. 4. 19.

I. mudanis  
que sac. mili  
tia imperant  
H. grace delegit.  
I. certamine  
publico.  
L. i. si prius  
laboret.  
F. In nat. Uniy  
Mart. 11. Pont.

M. divulgando  
\* Junge C. 3. p.  
10.  
Tu autē.

N. uđ što.

O. Matb. 10. 33.  
Mar. 8. 16.

P. Rom. 8. 3.

Q. valent.  
R. ingenerando.

Epist. Bl. Pavla k Timotejovi II. Kap. II. a III.

17. A tci gejeb galo ral leze, kterych gest Symencus, a Tychicus  
 18. kteri od pravdi odpadli, pomjadajici, ze se guj z mrtvych  
 mrtani stalo, a podmatali neletterich miru.

III. 19. Ale pervny zaflad z Bozi stoji, kteri ma tuto pečat:  
 poznati fan tci, kteri su gebo, a neob odstupi od nepravosti -  
 tazob, fco vyziva meno pane.

20. Ale v melitem dome netolifo su nádobi zlate, a stri-  
 brné, ale y dremenne, y hlinienne: a nelettere syce k cti, ale nelettere  
 k potupe.

21. Protoz gesty fco seba bude otistomat od tychto zlych b.  
 bude nádoba k cti posvícena, y uzitecna pane, k kazdemu dob-  
 remu skutku dotova.

22. Ale mladenskych zádost se varug, a nasledug spravne  
 slnost, miru, lasku, y pokoj s tymba, kteri vyzivagu pane z sro-  
 ca listebn. A bláznivy y neumelych otazel se varug: fdis -

23. vst, ze ploda svadi.  
 24. A sluzebny pane nema se vaditi: ale aby byl tci y k  
 vspickym, vtipny k ucenu, trpezlivy.

25. Ktery by y strjnost trestal tci, kteri se protivá pravde  
 zebj nekdy e sal gym kus pokani, aby poznat mohli pravdu.

26. Y aby ugit mohli od sabelskych sjudel, od ktereho sa ve-  
 za, az do mili gebo.

Kapitola III.

I. Apost. predponida, y pisuje buducich sagnu: i. II. Tymothea na  
 pomna k ctnostam a k trpezlivosti v prenasledovani: 10. a 11.  
 III. K ucenu silem smazic, aby se ucil, y ginstic odtud do  
 konalost.

I. Ale toto ved, ze v poslednych dnoch nastanu case nebez-  
 pečné: 2. Budu lidé sebasamych milujicy, lafomy e hrdy, pyšny,  
 porubaci k rodicom svým neposlusny, nemlácný, neinoštny,

3. Bez dobrotivosti, nespoležny, skutcny bishnjci, nežor,  
 žánlily, plachy, bez tciosti,  
 4. Bradcomé, svavolny, naduty, a milovny rozlost mjeg  
 nežly doba.

5. Ktery syce magu podobu pobožnosti, ale pravdu gebo zap-  
 ragú. Y tychto se varug.

6. Nebo s tychto su neletter, kteri do domim vobazagu, a pová-  
 žané vedu ženiti z brichama obtážene, které sa voda po mseliga  
 tci zádostic.

7. Ktere se vzdicky uca, a nikdy k vedomosti pravdi nedo-  
 sazagu. Ale gafolizto Janneš, a Mambres protivili se Mojžišom:

8. a y toto protivá se pravde, lidé poruseny v mysli, zatraceny pri-  
 vni, 9. Ale mjeg prospěchovat nebudú: nebo nemudrost gejeb -  
 zžavená bude vspickym, galo y tci byla.

10. Ale ty si obsabel me naučení, ustanoveni, předsemzeti  
 miru, slubofost, milování, trpezlivost,  
 11. prenasledování, potrpění: e které sa mj stali v tuctyochy  
 v slonj, a v dštri: gale prenasledování sem sřesel, a zensucebo nina mj  
 klobodil fan.

S. de electio & padeftiac.  
 T. Num. 6. n. 70.  
 V. filij.

A. vile minij tencu.

B. malis.

C. 1. Tim. 1. 4. 7. Tit. 3. 9.

D. quae ido nra ad do uen.

E. i. si qndo.

F. 1. Tim. 4. 1. 2. Tit. 3. 2. Jude. 18.

G. avari  
 H. maledici

I. benevolent  
 L. foeder. grac.

M. veritati.

N. Exod. 7. 11.  
 O. magi agp-  
 tior.

P. sectatus.

Q. Tit. 4. 1. 5. lego.

Epist. Bl. Pavla k Tymoth. II. Kap. III. a IV.

12. V mŕstev ty, ťterý chci nábožně život vésti v Kristu Ježíši, přenešedování snášat budú, \*

13. Ale zly lidé, a smoditelé púgdú z zlého, do borštyho, blúdy, a do blúdu ginských privádájícý.

14. Ale ty zetrvať w tješ věcách, ťterých sj se naučil, a ťteré su svírené tebe: řdíš mŕst, od tobo sj se naučil.

15. Nebo j děkŕnstvá dŕvaté Pisma znáš, ťteré teba možu naučiti k spasení, sŕze mŕnu, ťterá gest w Kristu Ježíši.

16. Každé t Pismo od Boga, zvrŕnŕnŕvé, užitečné gest k učeniu k sŕstřání k trestání, k vynaučení w sŕavedlnosti.

17. Aby dofonály byl člověk Boží, k každému skutku dobrému vjucení.

R. Religiose.  
S. alios quod in illis.  
J. 2. let. 1. za V. veritatem. X. falsitatem. malos. J. omnes. A. Deo dicitur.

Kapitola IV.

I. V post. sŕze Krista P. dŕdca velmý profy Tymothea, aby naprotivá falešným učitelom stále rozhlásoval: 1. II. Předpovídá své umučení, a slávny triumf je nastává 16. III. Privolává Tymothea, protože je od mnohých opuštěn gest, a od Alexandra mnoho trpěl: 9. IV. Řdíš pozdravuje přátelům, milost Boží jim vyasťuje, 10.

Opředečením sať před Bohem, a před Kristem Ježíšem, ťterý má řdíť živých, v mŕtých, sŕze přichod sŕzig, v Království své:

2. Rozhlásoť slovo Boží, ponúťag za časů věčné nemědně: sŕstřag k pro Boga pros, třeš v mŕstěťg třeptřivostí, a w naučení.

3. Nebo přinde čas, řdíš spásťedněbo naučená snášat ne budú! ale k sŕgŕm žádostám zbrŕmáždŕmat sebe budú učitelům, ťterých usi sŕrba.

4. a od pravdy sŕce usi odvácat budú, ale k márným pŕbádřám obracatsá budú.

5. Ale ty buď bedlivý, w mŕstěťg věcách zarmúťel snášag pŕácu vykonávag Evangelistů, posľubování své vyplň. A buď sŕstřlivý.

6. Nebo já se gúš k smŕti chystám, a čas rozmázaná mébo nastává. Dobry: bog sem bogoval, bĕš sem dofonal, vŕru sem zagonal: 8. Naposľedj sŕstřtú mám korúnu sŕavedlnosti, ťte, řdíš mŕst, aťan w tĕm den sŕavedlivý dŕdce: a netolřo mĕ ale v tĕm, ťterý milugú přichod gebo \* Pospřibag k mĕe pŕstřiti sŕce.

9. Nebo Demas mĕa opuřtil, ťterý zamiloval tĕto svĕt a odesľel do Thessaloniky.

10. Krescens do Galatij, Titus do Dalmatij.

11. Dám Lukáš s gest semnú, Marfa vezmi, a přived bo sebu: nebo mŕ užitečno gest k posľubování Evangelij.

12. A Tychifas posľal sem do Efezu.

13. Plášt? ťterý sem zanechal w Troadĕ u Kárpa, řdíš púgdĕš přines sebu, v Eŕtib, ale nať wĕg mázdř, aneb pargantĕř.

14. Alexander kotlár, mnoho zlé věcí mŕ učimil: zapľatĕ gemu řan vědĕ skutkŕm gebo:

† S. Silvestri Cap. 8. S. Aug. Ep. & alio. d.  
A. sc. errantes  
B. ferent.  
C. qui pruriant aures & afferant nova & curiosa.  
D. gratia fecto mala.  
E. plenitudo meriti & honoris Dei  
F. debita justitiam operibus  
G. Coloss. 4. 14.  
H. sc. Evangelij d.  
I. pally genw quies putant alij volumen.  
L. scit

Epist. Bl. Pavla k Titovi Kap. I.

15. Kterého y ty se maruž: nebo se velmi protivil řečám našim
16. Při první obraně mé, nebylo žádného semnu, ale všecy mna opústili: neč sa jim nepočítá za zle
17. Ale řán byl při mne, a poslyšoval mna, aby sa řže mna rozhlasonáni doplnilo, y aby slýšali všecy národu: a vyslobozeni sem z ust lewonych
18. Y vyslobodil mna řán odenosceřebo skutku zlebo: y začo má ř svěmu království Nebessému, buď mu sláva na věky věkův
19. Pozdrav Kristu, y řřmilu, y řzelad Sneyzforowú.
20. Erastus pozostal w Koryntu. A Trofyma nechal sem nemocného w Miletu.
21. Pospěchag před řimu přijti ř mne. Pozdravugú teba Eubulus, y Pudens, y Linus, y Kelaudya, y všecy bratré.
22. Buď řán Ježíš Kristus z Duchem řřym. Buď milost řřama Amen.

M. goa csa  
sua egit  
cord herone  
ud do sord  
venisset  
N. qui favore  
poterant  
O. a Deo, ut  
puniat.  
P. Resonio  
Q. sup. 1. 16

Epistola  
Sv. Pavla Apostola  
k  
Titovi.  
Kapitola I.

- I. Apost. po pozdravení, utazuje galyeb má posvěcení křezů y biskupů: 5. II. Naponná aby ostrě trestal svoditelů, y všelijaké nepravosti: 10. III. Aby odpjal židovským pobačkam, řřy řřutlana Boga zapřažú. 17.
- I. Pavel služebník Boží, a Apostol, Ježíše křista podle wni wmo lenyeb Božyeb, y podle poznání práwdi, řřerá gest podle pobožnosti 2
2. ř uřřanú žiwota věčného, řřere zaslýbil řen, řřery nelže, řřil před časí ř věčnýma 6:
3. ale zřamil za časím řřyeb slovo řře, řřze rozhlasonáni, řřere mne řřierené gest wedle přilazy řřasýřtela našybo Boga:
4. Milému řřitomi řřinu wedle obecnéř wni, buď milost, a pořog od Boga Otca, a křista Ježíše řřasýřtela našybo.
5. Pro tuto přičinu nechal sem teba w řřeré řř abyš ty wci řřere nedostáwagú poprawil y abyš ustanomil po řřestáib křezů řř galyeb y řřa sem teba řřorádal.
6. řřesly řřo bez winni gest, řřednéř manželki muž, řřery má řřinu wěrnýeb, řřery by nebyli obžalowány řř řřulřřwá, aneb ne řřoddány. Nebo má býti řřiskup bez winni, galyeb Boží řřastar: ne řřyřny ne řřiemlity, neopilec wřřa ne uderec řřinřřyeb, ne řřadostiny řřpatnébo řřyřtu
8. ale přiwěřiny, řřobrotiny, řřyřřlyny, řřrawedlity, řřwaty, řřřřžan řřlyny řř
9. řřery by myřřlowal tu wěrnú řře, řřerá gest wedle učení: aby možel naponnati w učení řřasýřředném, y řřyeb, řřery se protivá, řřemábaty
10. Nebo mnozy řřu neposlyřřny, mářřnomlowny, a řřwoditelé: řřag-wněř ty, řřery řřu z řřidůw:
11. řřery se mařřu potřřestati: řřery všecy řřoni řřodwřřacagú, učyř to, řřo potřeba není, aby řřpatny řřyřř dostali:

A. de cultu Dei.  
B. sc. ead pades  
C. g. d. p. řředřři  
řřata ante  
condit. mund.  
D. vulgò Canial  
E. i. Epřř.  
F. 1. řřim. 2. 2.  
G. i. qui negre  
ant. acufari  
H. sc. ab uxoris  
amplegib řř. řřie  
řřnyřř.  
I. Judais.